

## 國立東華大學 101 學年度第 1 學期教師以全英語授課經驗報告表

|                         |                                                                                                                                                                                                                                           |      |                         |              |                |      |
|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-------------------------|--------------|----------------|------|
| 授課教師                    | 呂正雄                                                                                                                                                                                                                                       | 開課單位 | 花師教育學院<br>課程設計與潛能開發系(所) |              |                |      |
| 全英語授課<br>課程名稱<br>(含中英文) | CDPD31930 主題式課程設計與應用 (一)<br>Thematic Curriculum Design and Application (1)                                                                                                                                                                |      |                         |              |                |      |
| 開課班別                    | V 學士班 <input type="checkbox"/> 碩士班 <input type="checkbox"/> 碩專班 <input type="checkbox"/> 博士班                                                                                                                                              |      |                         |              |                |      |
| 課程基本資料                  | 課程<br>選修別                                                                                                                                                                                                                                 | 選修   | 每週上課<br>學分及時數           | 2 學分<br>2 小時 | 本次修習<br>學生人數   | 33 人 |
| 本課程授課<br>過程重要紀事         | 1. 徵詢優秀學生意願，擔任本課程之小老師。<br>2. 介紹本課程東華 e 學苑之專屬教學網站，並要求學生實際在網站上登錄使用。<br>3. 依照預定進度，按主題循序教學。<br>4. 學期中及期末進行個人口頭報告、及團體報告之評鑑。                                                                                                                    |      |                         |              |                |      |
| 授課教師之心<br>得及經驗報告        | 本課程選修學生絕大部分為本系學生，彼此熟識。因此，在分組、課業討論及作業繳交方面，表現很好效率。另外，授課方式最好結合教學科技，例如：網際網路、電腦、投影機、東華 e 學苑等資源。如此，教師上課內容及學生報告都會變得生動有趣，而學習動機與成效，也會隨著科技導入而顯著提升。                                                                                                  |      |                         |              |                |      |
| 授課教師對本<br>課程建議事項        | 1. 本課程為全英文課程，教學助理 (TA) 必須隨堂上課。因此，在計算教學助理 (TA) 的工作單位數方面，建議不限選課人數，以上課時數加 0.5 單位的公式核計，例如：2 小時的課，核給開課單位 2.5 個單位 TA 工作數，3 小時的課，則核給開課單位 3.5 個單位 TA 工作數。<br>2. 全英文授課之課程，基於本校國際化之需求及鼓勵開課，建議給予教學評鑑分數事後選擇權。亦即，收到該科教學評鑑分數通知後，全英文授課的科目可以選擇是否採記該科評鑑分數。 |      |                         |              |                |      |
| 開課單位課程<br>委員會意見         | 102.4.24 101 學年度第 2<br>學期系課委會會議通過。                                                                                                                                                                                                        |      |                         | 授課教師簽章       | 呂正雄            |      |
|                         |                                                                                                                                                                                                                                           |      |                         | 開課單位主管       | 課程設計與潛能開發系 周水珍 |      |
|                         |                                                                                                                                                                                                                                           |      |                         | 開課單位院長       | 花師教育學院 張德勝     |      |

說明：各開課單位每學年應對全英語教學課程，適時評估成效，並請授課教師提供授課經驗及建議事項之報告表，送三級課程委員會作為推動英語授課課程規劃及檢討改進之參考。

國立東華大學 101 學年度第 1 學期教師以全英語授課經驗報告表

|                         |                                                                                                                                        |      |                           |                            |                  |     |
|-------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|---------------------------|----------------------------|------------------|-----|
| 授課教師                    | 呂正雄                                                                                                                                    | 開課單位 | 花師教育學院<br>課程設計與潛能開發系教育碩博班 |                            |                  |     |
| 全英語授課<br>課程名稱<br>(含中英文) | CDPDM0110、COE_55090 教育論文引用與主題報告<br>Analytical Study of Foreign Prominent Educational Scholars                                          |      |                           |                            |                  |     |
| 開課班別                    | <input type="checkbox"/> 學士班 <input checked="" type="checkbox"/> 碩士班 <input type="checkbox"/> 碩專班 <input type="checkbox"/> 博士班         |      |                           |                            |                  |     |
| 課程基本資料                  | 課程<br>選修別                                                                                                                              | 選修   | 每週上課<br>學分及時數             | <u>3</u> 學分<br><u>3</u> 小時 | 本次修習<br>學生人數     | 7 人 |
| 本課程授課<br>過程重要紀事         | 1. 介紹本課程東華 e 學苑之專屬教學網站，並要求學生實際在網站上登錄使用。<br>2. 依照預定進度，按主題循序教學。<br>3. 學期中及期末進行個人口頭報告、及期末作業之評鑑。                                           |      |                           |                            |                  |     |
| 授課教師之心<br>得及經驗報告        | 本課程選修學生為本系研究生，彼此熟識。因此，課業討論、口頭報告及作業繳交方面，表現很好效率。另外，授課方式最好結合教學科技，例如：網際網路、電腦、投影機、東華 e 學苑等資源。如此，教師上課內容及學生報告都會變得生動有趣，而學習動機與成效，也會隨著科技導入而顯著提升。 |      |                           |                            |                  |     |
| 授課教師對本<br>課程建議事項        | 無                                                                                                                                      |      |                           |                            |                  |     |
| 開課單位課程<br>委員會意見         | 102.4.24 101 學年度第 2 學期<br>本課程會審議通過。                                                                                                    |      |                           | 授課教師簽章                     | 呂正雄              |     |
|                         |                                                                                                                                        |      |                           | 開課單位主管                     | 課程設計與潛能開發系主任 周水珍 |     |
|                         |                                                                                                                                        |      |                           | 開課單位院長                     | 花師教育學院院長 張德勝     |     |

說明：各開課單位每學年應對全英語教學課程，適時評估成效，並請授課教師提供授課經驗及建議事項之報告表，送三級課程委員會作為推動英語授課課程規劃及檢討改進之參考。

## 國立東華大學 101 學年度第 1 學期教師以全英語授課經驗報告表

|                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |    |               |                         |              |   |
|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|---------------|-------------------------|--------------|---|
| 授課教師                    | 林慧絢                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |    | 開課單位          | 花師教育學院 課程設計與潛能開發學系      |              |   |
| 全英語授課<br>課程名稱<br>(含中英文) | CDPDM0020 質化研究法<br><br>Qualitative Research Methods                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |    |               |                         |              |   |
| 開課班別                    | <input type="checkbox"/> 學士班 <input checked="" type="checkbox"/> 碩士班 <input type="checkbox"/> 碩專班 <input type="checkbox"/> 博士班                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |    |               |                         |              |   |
| 課程基本資料                  | 課程<br>選修別                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 必修 | 每週上課<br>學分及時數 | <u>3</u> 學分 <u>3</u> 小時 | 本次修習<br>學生人數 | 1 |
| 本課程授課<br>過程重要<br>紀事     | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 原本預計這個學年會有四位國際新生報到，連同前一個學期註冊的蒙古學生 Oyunna，總共將會有五位學生修這堂必修課。不過學校方面一直到開學後第二週才確知四位新生並不會來。我進一步瞭解 Oyunna 的修課規劃、目前的修課情形以及論文研究的進程，第三週時決定繼續開設該課程。</li> <li>■ 上課地點由原定教室移至我的研究室，採一對一的方式進行。</li> <li>■ 課程內容上，原本我採用 Creswell, John W. (2013). <i>Qualitative inquiry &amp; research design: Choosing among five approaches</i>, 希望(原本預計的五位)學生以合作閱讀的方式，每一個人負責五個取向當中之，進行深入的內涵以及案例鑽研，五位同學交換分享，再決定自己將使用的取徑。這個規劃在只有 Oyunna 一個人修課的情況下勢必改變，因而由我從不同的質性研究書籍裡，節錄不同單元的說明，集結成教材。一對一的上課狀態，使得課程討論的內容可以緊密環繞 Oyunna 對論文研究的想法。</li> </ul> |    |               |                         |              |   |



|                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |         |                           |
|----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------------------------|
| 授課教師<br>之心得及<br>經驗報告       | <p>■ 一對一和 Oyunna 上課, 讓我必須直接面對她的學習狀態, 無以遁逃。我很快地發現, 她很努力, 但她的閱讀方式是片段截取文本的訊息, 無法深入文本的意涵。因此每一週的課, 我們會花一部分時間, 一起閱讀幾個重要的段落, 仔細進行文句分析, 再討論如何判斷段落及文本的重要句子。</p> <p>■ 為了確保和 Oyunna 的溝通在意念與訊息的傳遞上有基本的共識, 我常常一面討論一面把我說話的內容, 以及我認為她想表達的意思, 整理打字下來。當場請她確認。這個方式替我們討論的內容, 尤其是針對她的研究所作的規劃, 以及課堂裡要求的作業, 留下軌跡。這種「有憑有據」的溝通方式, 對我而言是清晰明瞭的, 但有時 Oyunna 不見得會再拿出來看。不過, 期末我們針對文獻分析進行初步討論, 我試著把我是如何分析與連結我們一起共同閱讀的幾份文本的方式, 直接打出來, 我覺得確切的看到文字、段落與小成品, 對她而言這樣的操演學習是比較具體的。只是, 文獻分析的前提涉及對於文本的閱讀, 讀懂脈絡與內涵, 這是困難的。</p> <p>■ 學期當中也花了不少的時間在幫助她建構研究的方向, 找到一個結合教育以及她過去傳播背景的題目。更重要的是, Oyunna 希望在台灣進行田野工作, 因此這個研究還必須是一個能夠以英文在台灣的場域進行的方案, 包括場域是英語環境, 研究對象是能以英文溝通的。同時, 這個研究也必須考量到如何和她回蒙古之後的就業接合。傳播教育是她漸漸找出想要探究的議題, 希望能就近以慈濟大學的傳播系作為研究場域。我也必須很快地進入傳播教育一些文獻, 快速瞭解這個領域裡目前的對話與爭議。有新聞工作的背景的 Oyunna, 在田野觀察及訪談的操作上非常的得心應手。不過要實際進入田野, 研究的人脈與教學場域的進入, 都格外需要很多的協助。這學期和 Oyunna 的學習, 不斷考驗我如何用學術的基本功夫, 在陌生的領域裡求生且進行探索, 以有效地幫助 Oyunna 進行學習。這是我始料未及的教學經驗。</p> |         |                           |
| 授課教師<br>對本課程<br>建議事項       | <p>■ 學期當中 Oyunna 將生活與其他的學習擔心帶入課堂裡, 讓我也不得再做一個「天真」的老師, 無視她在東華的整體學習環境: 她在學期當中被告知這學期並沒有拿到獎學金; 期中過後煩惱下學期無課可修。</p> <p>我們的校園不乏友善的老師、行政人員與同學, Oyunna 也有她的個人特質與智慧, 我相信她和周邊的人會共構一個學習的道路, 完成學業。但我還是希望我們的學校、學院, 如果要招收國際學生、設立教育國際碩博班, 就應該從國際學生的狀態、需求、學習條件, 從制度面去建立一個把他們納入考量的學習環境: 獎學金、經費、學生的入學等等, 這些在開學之前早就該有所掌握與安排, 課程也該有起碼的規劃, 不能讓學生奔走於學院間拼湊英語授課的課程。</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |         |                           |
| 被開課單<br>位之 課<br>程委員會<br>意見 | <p>101.4.24 101學年度第二學期<br/>會議討論通過。</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 授課教師簽章  | 林慧瑜                       |
|                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 被開課單位主管 | 課程設計與<br>潛能開發學系<br>主任 周水珍 |
|                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 被開課單位院長 | 花師教育學院 院長 張德勝             |

說明: 各被開課單位每學年應對全英語教學課程, 適時評估成效, 並請授課教師提供授課經驗及建議事項之報告表, 送三級課程委員會作為推動英語授課課程規劃及檢討改進之參考。

## 國立東華大學 101 學年度第 1 學期教師以全英語授課經驗報告表

|                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |      |                    |           |              |     |
|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|--------------------|-----------|--------------|-----|
| 授課教師                    | 劉唯玉                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 開課單位 | 花師教育學院 課程設計與潛能開發學系 |           |              |     |
| 全英語授課<br>課程名稱<br>(含中英文) | CDPDM0120、COE_51300 多元智慧課程與教學研究<br>Study on Multiple Intelligences Curricula and Instructions                                                                                                                                                                                                                                                                                            |      |                    |           |              |     |
| 開課班別                    | <input type="checkbox"/> 學士班 <input checked="" type="checkbox"/> 碩士班 <input type="checkbox"/> 碩專班 <input type="checkbox"/> 博士班                                                                                                                                                                                                                                                           |      |                    |           |              |     |
| 課程基本資料                  | 課程<br>選修別                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 選修   | 每週上課<br>學分及時數      | 3 學分 3 小時 | 本次修習<br>學生人數 | 6 人 |
| 本課程授課<br>過程重要紀事         | <p>101-1 學期開課之時正值本院所招收之第一屆國際生進入第三學期的修課。暑假時我滿懷期待，詢問了許多上過課的老師，也用許多時間做了備課，規劃了豐富的教學內容。但第一週上課只來了二位台灣的研究者，一位是來自本系的教育研究所，另一位來自英語教學研究所；第二週上課多了二位國際生，一位來自印尼，另一位來自蒙古；另外二位印尼國際生因為回國搜集論文資料，一直到第三週所有的國際生才到齊上課。個人以為這與當初我自己以一個國際生的身份在美國求學的態度大大不同。當年我在開學日前必已回到學校，除了準時專心上課，並且會兢兢業業地作預習與復習。國際生在台灣的學習與生活調適情形如何？開學第三週才上課是普遍的現象嗎？值得深入理解。但本門課第三週後的上課，由於有來自蒙古、印尼和台灣的研究者觀點與分享，課程內容豐富，上課互動多元，是師生都很有收穫與享受的一門課。</p> |      |                    |           |              |     |
| 授課教師之心<br>得及經驗報告        | <p>由於本門課是以教學者、國際生與本國生的第二語言授課，為使修課的研究者更容易理解授課內容，我在每週的教材中盡量配合有英文字幕的影片作為例子說明授課內容，成效良好。另外，我也每週請修課同學寫教學回饋表，內容包括他們今天學到什麼？以及要對老師說的話。藉此，我可以清楚的理解每個人的學習情形，並及時調整教學或針對個別研究者作課業輔導。</p> <p>國際生在期中作業與期末作業的部分似乎需要更多的個別輔導與說明，我針對期中作業與期末作業與每一位修課的研究者都作了兩次以上的個別 meeting，最後他們也都能順利完成作業。由於作業都是以英文完成，我鼓勵他們將期末作業投稿相關的國際研討會，有一位台灣研究者的投稿已被接受，但可惜找不到適合碩士生申請出國發表論文旅費，只好放棄，是有些遺憾之處。</p>                             |      |                    |           |              |     |

|               |                                                                                                                                                                                                                                         |         |                   |
|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|-------------------|
| 授課教師對本課程建議事項  | <p>全英語授課需要花費比較多的心力在教材和教法，也需要 TA 協助課程資料的上傳、器材準備等工作。學校在 1.5 倍的授課時數及雇用 TA 之間做二選一的配套，似乎不是很合理的安排，畢竟備課時間、與學生的溝通、課業輔導及作業批改時間都必須加長，配置 TA 並沒有辦法減少這些時間，僅能請 TA 處理課堂雜務。</p> <p>如果要實質鼓勵並支援教師有品質地以全英語授課，建議除了 1.5 倍的授課時數外，能同時給予每學期至少 36 小時的 TA 配套。</p> |         |                   |
| 被開課單位之課程委員會意見 | <p>102.4.20 101 學年度第一學期</p> <p>吳課委會會議通過。</p>                                                                                                                                                                                            | 授課教師簽章  | 劉唯玉               |
|               |                                                                                                                                                                                                                                         | 被開課單位主管 | 課程設計與潛能開發學系主任 周水珍 |
|               |                                                                                                                                                                                                                                         | 被開課單位院長 | 花師教育學院院長 張德勝      |

說明：各被開課單位每學年應對全英語教學課程，適時評估成效，並請授課教師提供授課經驗及建議事項之報告表，送三級課程委員會作為推動英語授課課程規劃及檢討改進之參考。



## 國立東華大學 101 學年度第 1 學期教師以全英語授課經驗報告表

|                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |    |               |                         |              |    |
|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|---------------|-------------------------|--------------|----|
| 授課教師                    | 楊熾康                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |    | 開課單位          | 花師教育學院特殊教育學系(所)         |              |    |
| 全英語授課<br>課程名稱<br>(含中英文) | 語言發展與矯治                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |    |               |                         |              |    |
|                         | Language Development and Treatment                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |    |               |                         |              |    |
| 開課班別                    | <input checked="" type="checkbox"/> 學士班 <input type="checkbox"/> 碩士班 <input type="checkbox"/> 碩專班 <input type="checkbox"/> 博士班                                                                                                                                                                                                                |    |               |                         |              |    |
| 課程基本資料                  | 課程<br>選修別                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 學程 | 每週上課<br>學分及時數 | <u>2</u> 學分 <u>2</u> 小時 | 本次修習<br>學生人數 | 47 |
| 本課程授課<br>過程重要紀事         | <p>本課程</p> <p>大部分的學生，期中考的表現較差，但經過了詳細說明課程的內容和如何準備考試後，期末考的成績已達到預期之水準。有部分的學生反映自己的英文程度不好，有沒有較快的方式可提升自己的英文能力，建議學生可先讀東華 e 學院中上課內容的 PPT，如有不懂的地方可以請教同學、TA 或老師。上課如有聽不懂的地方，可以在下課時和老師討論。</p>                                                                                                                                                             |    |               |                         |              |    |
| 授課教師之心<br>得及經驗報告        | <p>由於本課程屬於必修，因此學生的修課壓力頗大。不過，當同學聽到，本課程未來可以抵免英文學分時，對提升他們的學習動機仍具吸引力。但今年已是本課程實施的第四年，雖然用英文上課，教師有提供 PPT 和許多視覺資料（如圖片、影片）作補充說明，學生在課程內容吸收上，有獲得較大的改善。另，此次上課有利用下課時間，針對英文專有名詞有作中文翻譯及說明，同學們的反應還算不出。由於在期中考前，因學生還在適應老師的上課方式，所以明顯地表現較差，但經過了考試結果的說明後和提醒 TA 的指導方向後，期末考的成績有明顯的提升。尤其是考不好的同學，會特別的向他們說明，本課程除了是英文外，也是特殊教育專業課程中，語言障礙的基礎學科，所以必須努力學習，否則未來很難銜接進階的課程。</p> |    |               |                         |              |    |

|               |                                                                                                                                                         |         |              |
|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|--------------|
|               | <p>但我也發現，如果學生有做預習，他們較容易跟上教師的授課進度，而成績好的學生並不是因為英文特別好，但成績差的學生普遍是英文能力較薄弱的學生。由於學生除了要學習英文外，另也須學習課程的專業內容，因此學生會感到教吃力。另一個有趣的現象，自從本課程採用英文授課後，是全班學生全部不用重修的第一次。</p> |         |              |
| 授課教師對本課程建議事項  | <p>本人對本課程建議事項：</p> <p>1. 本課程用英語授課雖增加 0.5 授課終點，但在課程準備上比中文授課需要花更多的時間，因此，需要更多 TA 的協助，如影片的剪接、課後的輔導、上課資料的蒐集，建議學校繼續提供 TA 的時數，以順利推展課務。</p>                     |         |              |
| 被開課單位之課程委員會意見 | 通過                                                                                                                                                      | 授課教師簽章  | 楊熾康          |
|               |                                                                                                                                                         | 被開課單位主管 | 特殊教育學系主任 施清祥 |
|               |                                                                                                                                                         | 被開課單位院長 | 花師教育學院院長 張德勝 |

說明：各被開課單位每學年應對全英語教學課程，適時評估成效，並請授課教師提供授課經驗及建議事項之報告表，送三級課程委員會作為推動英語授課課程規劃及檢討改進之參考。